

TORONTÁI

ELŐFIZETESI ARAK:

Egész évre	120 dinár
Félévre	60 dinár
Negyedévre	30 dinár
Egy órá	10 dinár
Egyes szám ára fél dinár	

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ

SZERKESZTŐSEG ES KIADÓHIVATAL
Obiliteva (Zápolya) utca. Telefonszám 21

MEGJELENIK MINDENNAP, HÉTFO ES
ÜNNEPEK UTANI NAPOK KIVÉTELÉVEL

Veiki Beeskerek, 1921.

L. évfolyam, 241. szám.

Kedd, november 1.

Az ármegállapító bizottság munkában.

A kenyér és kenyér árának felemelését és a gabonaneműk maximálását kéri.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, okt. 30.

A maximális árak revíziójának hírére, naponkint érkeznek kérvények a maximáló bizottsághoz, amelyben az élelmiszercikkek árának felemelését kéri. Kereskedők, piaci árusok, sokszor több ivre terjedő hosszú indoklással támogatják kérésüket, legtöbbször pedig azzal érvelnek, hogy eddig csupán a szorosán vett élelmiszercikkeket maximálták, a közszükségleti cikkek legmagasabb árát pedig még mindig nem állapították meg. Már pedig — szerintük — nem lehet követelni az élelmiszerek kereskedőktől, hogy árujukat olesó áron érussítsák akkor, amikor a közszükségleti cikkek ára állandóan emelkedik.

Szombaton a pékek beadványt intéztek a maximáló bizottsághoz, melyben arra való hivatkozással, hogy a gabonaneműk ára nincsen megállapítva és ennek folytán állandóan a gabona drágul, emeljék fel a kenyér maximális árát. A fehér kenyér kilogrammját az eddigi tizenhárom korona helyett tizenegyre, a fekete kenyér árát pedig tizenkét korona helyett tizenhárom koronára kéri megállapítani.

Ugyancsak panasszal éltek a piaci tejárusok is. A tejárusok a tej árának felemelését sürgetik. Koronáról nyolc koronára kívánják a tej literjének maximálását.

A Bánáti Kereskedelmi és iparkamara a beeskereki malomtulajdonosok nevében kéri, hogy vagy maximálják a gabonaneműket, vagy pedig függeszék fel a lisztneműk maximális árát.

A kérvények felett ma délután dönt az ármegállapító bizottság.

Az osztrák-magyar kereskedelmi flotta felosztása. Az SHS. állam és Olaszország közötti régebbi megállapodásból kifolyóan az SHS. állam november 15-ikén két nagy tengeri kereskedelmi hajót kap az osztrák-magyar volt kereskedelmi flottából.

A nemzetgyűlés a Habsburgok trónfosztását követeli.

A nemzetgyűlés ülése. — Az összes pártok bizalmat szavaztak a kormánynak. — Helyeslik az eddig tett összes intézkedését.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, okt. 30.

A szkupstina ülésén tegnap délelőtt Trifkovity miniszterelnök helyettes felolvasta az ukázt, amellyel a parlament idei rendes ülésszakát megnyitják. A délelőtti ülés rövid volt és arra szorított csak, hogy az ukáz felolvasásán kívül dr. Ribár házelnök megállapította a következő ülés napirendjét. A parlament második ülését tegnap délutánra mondotta be dr. Ribár házelnök azzal a programmal, hogy az ülésen a kormány nyilatkozni fog a parlamentnek a magyarországi eseményekről és arról, hogy mit tett a kormány ennek az egész Európát érdeklő kérdésnek likvidálására.

A délutáni ülés.

A délutáni ülés iránt igen nagy érdeklődés nyilvánult meg. Délután 4 órakor tömve voltak már a parlament karzatai. Öt órakor már a diplomata páholyokban is megjelentek a külföldi államok képviselői, míg végül hat óra előtt néhány perccel dr. Ribár házelnök megnyitotta az ülést, amelyen a kormány összes tagjai és a képviselők majdnem teljes számban jelentek meg. A házelnök néhány szónyi megnyitó beszéde után átadta a szót Trifkovity miniszterelnök-helyettesnek, aki a következőkben ismertette a kormány működését Károly király ismeretes puccsában:

Képviselő Urak! A versaillesi stb. germáni, trianoni és neully békeszerződésnek megkötése után népünk, amely 1912 óta, különösen a nagy világháborúban számtalan áldozatot hozott, hallatlan kínokat szenvedett át, hü és megbízható szövetségese és munkatársa volt barátainak, teljes joggal elvárta, hogy teljesen biztosítva legyen békéje és hogy e békében fokozatosan konszolidált nyugodt életet éljen.

Közben azonban ez év áprilisában kellemetlen meglepetésben volt részünk. Károly király újra visszatért Magyarországra, hogy annak trónját elfoglalja.

Szövetségeseinkkel: Csehszlovákiával és Romániával (nagy éljenzés) egyetértve sikerült Károly és híveinek ezt a kísérletét meghiúsítani és Károlyt Magyarországból eltávolítani. Most hat hónap után Károly hívei újra megkísérelték veszélyeztetni a győztes, de békés szövetségesek nyugalmát. Ez alkalommal sokkal komolyabb volt a kísérlet, mert Károly kormányt is nevezett ki, melyben a legexponáltabb magyar politikusok foglaltak helyet. Hozzászólottak a magyar hadsereg ama parancsnokai is, akik a trianoni békeszerződés foganatosításának ellene voltak.

Trifkovity miniszter ezután részletesen kifejti, hogy a béke és a közbiztonság érdekeinek megvédésére a kisenyente tagjai kénytelenek voltak hozzájárulni a katonai és diplomáciai eszközökhöz, hogy ezt a kérdést, amely a kisenyentera nézve létkérdés, megoldják. Megállapítja, hogy ebben a kérdésben megvan az összhang a kisenyente között és hogy a nagyvontente is magáévá tette ezt a kérdést. Az eddigi eredmény az, hogy Károlyt eltávolítják Magyarországból.

Ez azonban nem elégitheti ki a Magyarországgal szomszédos államokat — mondja Trifkovity — mert az európai békét nemcsak Károly személye, de egy Habsburg restaurációnak lehetősége egyaránt veszélyezteti. Emiatt nem élhetnek az államok állandó bizonytalanságban és mozgósított állapotban. Nekünk állandó béke kell és annak biztosítása is szükséges. Mi nyugodtan várjuk éppen ezért a további fejleményeket és igyekezni fogunk békés megoldást találni, de szükség esetén a végső eszközökhöz is nyulunk, amelyek a békét biztosítani fogják nemcsak nekünk, de az egész Közép-európának. (Nagy taps és kiáltások: éljen a hadsereg.)

Ezután a megállapított program alapján minden pártnak egy-egy szónoka beszélt még. Kurbegovity, a muzsáán-

párt nevében teljes bizalmat szavazott a kormánynak.

Dr. Korun szociáldemokrata a jugoszláv proletáriátus nevében tiltakozik minden Habsburg restauráció ellen és helyesli a kormány intézkedéseit, de kívánja, hogy a kormány állandóan informálja ténykedéseiről a parlamentet.

Dr. Dulibity, a klerikálisok nevében beszélt és mondott bizalmat a kormánynak. Beszéltek még a szlovén agrár földművespárt és a köztársasági-párt szónokai is. Ezután

Davidovity Ljuba, a demokrata-párt nevében kijelenti, hogy a nemzetnek békére van szüksége, de ha az állam érdekeiről van szó, a nemzet új áldozatokra kész. Követeli Károly internálását, a Habsburgok detronizálását és Magyarországot lefegyverzését, de követeli a teljes szabadságot a magyar nép számára, hogy szabad választás útján nyilváníthassa akaratát.

Ezután Jovánovity Ljuba beszélt még a radikális-párt nevében, majd dr. Ribár házelnök megállapítja, hogy az egész parlament és így a nemzet teljesen egyetért a kormány intézkedéseivel és ezzel az ülést este nyolc órakor bezárta.

A demokrata-párt országos kongresszusa.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, okt. 30.

Ma reggel kezdődött meg Beogradban a Bristol-szálló nagytermében a demokrata-párt országos kongresszusa. A kongresszus iránt országsszerte oly nagy érdeklődés nyilvánult meg, hogy a delegátusok zsufolásig megtöltötték a kongresszus termét.

A kongresszust Davidovity Ljuba, a demokrata-párt vezére nyitotta meg, aki meleg szavakban üdvözölte a megjelenteket, majd az ország külpolitikai helyzetéről mondott hosszú expozét.

Majd Pribicevity Szvetozár belügyminiszter az ország belügyi helyzetét ismertette. Dr. Velykovity demokrata képviselő ismertette ezután a párt pénzügyi politikáját. A kongresszust holnap folytatják.



A Károly-puccs előharcosa Ausztriában.

A „Torontál” wieni szerkesztőségétől

Wien, okt. 30.

Gustav Wolff! Neve fogalom volt Wienben és egész Ausztriában azokban a körökben, ahol nem tudnak beletörődni az idők változásába, ahol még mindig a hatalmas osztrák császárról álmodoznak, ahol mindig él a nagy Gesamtmonarchie eszméje, amely az összes dunai népeket Ausztria alá akarja rendelni, ahol a magyarokat, horvátokat, csehekét románokat és tótokat még mindig be szeretnék olvasztani. Röviden tehát mindenütt, ahol a legitimizmus és restauráció hálóját szövögetik.

Staatswehr-Wolff! Igy hívják mindenütt a volt vezérkari és műszaki ezredes, a „fekete-sárga legitimisták pártjának” megalapítóját és vezérét, mivel „Staatswehr” címen egy kis hetilapocskát ad ki, amely a legfélelmetesebb módon izgat a restauráció érdekében. Wolff ezredes lapja azonban nemcsak az osztrák legitimisták vezéréül tolja fel magát, hanem a többi dunai államok ügyeibe is beavatkozik. Wolff ezredes most lapjában a Habsburgpropagandán kívül a leglelkesebb magyarbarátnak mutatkozik és sikerült magyar elvarátaik körében bizonyos nimbuszt szerezni és magam hallottam, amikor néhány hétig Pesten időztem, hogy egyes képviselők — közöttük „kisgazdák” is — milyen lelkesedéssel és tisztelettel beszéltek az osztrák ezredesről.

Ha Wolff ezredes jóhiszemű tisztelői is elolvassák a következő sorokat, úgy talán nem fogják Wienben időzésük alkalmával tiszteletüket tenni nála és magyar ügyekben nem fogják tanácsát és segítségét kérni. Wolff ezredes pedig igen furesza szerepet játszott azelőtt.

Kerchnassze Hugó vezérőrnagy, a beogradi osztrák-magyar kormányosság vezérkari főnöke éveken át együtt szolgált Wolff ezredessel. Együtt voltak a hadiiskola növendékei és együtt teljesítettek szolgálatot a boszniai kormányzóságon is, ahol Wolff kerületi parancsnok, Kerchnassze pedig vezérkari főnök volt. Tavaly Wolff ezredes lapjában Kerchnassze generálist támadni kezdte, mivel ez nem akart a „fekete-sárga” mozgalmához csatlakozni. Erre Kerchnassze 1920 május 8-án levelet írt Wolffnak, amelyben ragadalmait visszautasítja és figyelmezteti multjára. A levélnek ezt a részét módomban van közölni.

— Egyébként figyelmeztetni akarok, hogy nem tanácsos kövekkel dobálózni annak, — mondja Wolffhoz intézett levelében Kerchnassze vezérőrnagy — aki üvegházban lakik. A Te hir-

telenül felébredt Magyarország iránti szeretetedre gondolok. „Vor dem Tische lasman's anders! (Magyarul körülbelül: Evés előtt másként gondolkodjál.) Emlékszel még talán, hogy — egyéb magyarfalásodtól (Ungarnfresserei) eltekintve — mennyi harcot kellett vívnom Thalloczyval (= T. a háboru első felében Szerbia országos polgári biztosa volt. — A szerk.), hogy téged tarthassalak...

Továbbiakban figyelmeztette Kerchnassze Wolffot, hogy az összeomláskor a szociáldemokratáknál kísérletezett, mint republikánus, azután a polgári demokratáknál, tehát szintén köztársaságiaknál próbálkozott és 1919 januárjában a választások alkalmával a tisztikaszinó erkélyéről a demokraták érdekében beszélt. Mivel azonban itt sem talált viszonzásért, az akkor még szintén republikánus keresztényszocialistákhoz csatlakozott. Ezt az utat tette meg addig, amíg a császár és Magyarország iránti érzett szeretete felébredt és megalakította a „fekete-sárga pártot”. Végül arra is figyelmezteti, hogy több cikkben vezércikként leközölt, szó szerint és könnyen bebizonyíthatólag plagizált.

Ezek eddig csak vádak, mondhatja az olvasó. Vádak, bárha elvan vádak, amelyeket egy szintén konzervatív és magasrangú katona emelt az osztrák legitimisták vezére ellen. Ezeket a vádakot azonban szintén bizonyítani kell. Nos, ezt is megteszem, még pedig magának Wolff ezredesnek levelével, amelyet Kerchnassze generális levelére küldöncel küldött hozzá és amelyben nem felel egy szóval Kerchnassze vádjaira, nem utasítja vissza, hanem egyszerűen azt írja:

— Bitte, bitte, jó leszek, többé nem foglak támadni.

Igy intézte el egy törzstiszt, az osztrák legitimisták vezére, azokat a súlyos vádakot, amelyeknek nyilvánosságra hozatalánál egy tisztársra megfenyegette.

Szemere Pál.

Rudnay Béla pere.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Pozsony, okt. 30.

Körülbelül egy évvel ezelőtt a hatóságok letartóztatták dr. Rudnay Béla volt főispánt, Budapest egykori rendőrfőkapitányát, akit azzal vádoltak, hogy Észak-Tórországból összeesküvést szervezett és ki akarta kiáltani a Csehszlovákiától való elszakadást. Rudnay ügyének tárgyalására először a pozsonyi esküdt-bíróságot delegálták, minthogy azonban ez összetételénél fogva elfogultnak bizonyult, most a brünni legfelsőbb bíróság a per tárgyalására a brünni esküdt-bíróságot delegálta.

A roman kormány békét akar a magyar kisebbséggel.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Kolozsvár, okt. 30.

Goga Oktávián kultuszminiszter Kolozsvárra érkezett. A miniszter az aktuális politikai helyzetről a következőket mondotta:

— Gróza miniszterrel együtt azért jöttem Clujra (Kolozsvárra), hogy az itteni helyi ügyeket, azonkívül a nemzeti kisebbségeket illető kérdéseket megoldjuk. A felekezeti iskolák kérdése a román felekezeti iskolák kérdésével együtt fog elintézésre nyerni. A magyar tisztviselők ügyében a legközelebbi napokban végleges intézkedések fognak történni. Erre vonatkozólag a prefektusok véleményét is meg fogjuk kérdezni. Az elmaradt fizetést az esküre való jelentkezés napjától folyósítjuk. Ami a magyarországi puccsot illeti, mi nem szeretjük a Habsburgokat. Ha tény az, hogy az exkírálvt letartóztatták, akkor részünkről ezt az ügyet befejezettnek tekintjük.

A román kormány egy másik tagja is kijelentette, hogy a kormány keresi a megengedést a nemzetiségi kérdésben. Már legközelebb több magyar püspököt (prefektust) fognak kinövezni.

A legujabb egyesület

Tömörülnek a hadikölcsön kötvénytulajdonosok.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Temesvár, okt. 30.

Temesvárott nemrég mozgalom indult meg, melynek célja a hadikölcsönökkel bíró bánáti lakosoknak egyesületben való tömörítése, hogy azután a kormánytól a hadikölcsönök beváltását kieszközöljék. A mozgalom most annyira haladt, hogy megalakult a Bánáti Hadikölcsön Tulajdonosok Védegyesületének előkészítő bizottsága, mely felhívást bocsátott közzé. A felhívás megismerteti a nagyközönséggel a megalakítandó Védegyesület célját. Az egyesületnek egyenlőjogu tagja lehet minden állampolgár, kinek szabad vagy elzáróított hadikölcsönkötvényei vannak. A tagok egyszer és mindenkorra csekély tagsági díjat fizetnek. Az egyesület megalakítása végett szükséges nagygyűlést ez év november 6-án tartják meg.

A kir. közjegyzőségek kérdése. Az igazságügyminisztérium megkereste az összes törvényszéki elnököket, ügyvédi kamarákat és bírói egyesületeket, hogy nyilatkozzanak arra nézve, vajjon szükségesnek tartják-e a kir. közjegyzőségek fentartását vagy sem. Ha igen, akkor kívánatos-e hogy az ország többi részeibe bevezessék a kir. közjegyzői intézményt.

HIREK

Halottak napja.

November első napja már a ködé, a félhomály és a borongásé. Ekkor száll az emlékezés a multakhoz, a lefolyt idők embeireihez: a megsemmisültekhez. Mindenszentek napja ekként közeledik felénk és ezen a napon nem riaszt bennünket misem a temetőre való gondolatról, a síroknak lesújtó világából. Ezen a napon a halottak között jár a lelkünk és a néma emberek eseményei körül imbolyog emlékezésünk. Máskor elfordulunk a szomorú képektől, e napon keressük azokat és vágyódunk utánuk. Más napokon fölviharzik lelkünk és tépelődésé alakul nyugalomunk, ha a holtakra gondolunk, akik körül férges nyüzsgönek, vagy már egyesültek a barna földdel, ámde ezen a napon megnyugszunk a megsemmisülés tudatában és a sárguló föld alatt nyugvó, vagy már elporhadt emberek tetteit idézzük föl.

A mulandóságra való emlékezés ünnepén a sírok között él a kegyeletünk s hálával adózunk azoknak, akik voltak. Azoknak a kegyelete mellett, akik a földet siratják zokogó sirással megkönyvezi a nemzet és a város kegyelete a maga halottait is. A temetőbe eldögni jár e napon a polgár kegyelete is azok iránt, akiknek országa és városa vezetését köszönheti.

Lapunk legközelebbi száma a közbeeső Mindszentek ünnep miatt szerdán a rendes időben jelenik meg.

A hadirokkantak jelentkezése. A főjegyzői hivatal közli, hogy mindazon becskeréki hadirokkantak, akik még felülvizsgálaton nem voltak, jelentkezzenek naponta délelőtt nyolc és tízenkét óra és délután félhárom és öt óra között a városháza épületében lévő volt esküdtzéki teremben.

Árdrágítás szőlővel. Markó Leoszava piaci kofát, csak nemrég ítélte el a maximálós bíróság szőlődrágításért. Szombat délután újra az ármegállapító bíróság elé került Markó Leoszava, mert a szőlő kilogrammját három dinár helyett négy dinár árulta. A bíróság súlyosbító körülménynek vette, hogy másodszor követett el árdrágítást és elítélte tizenhat napi elzárásra és négyezer dinár pénzbírságra. — Osztó János vendéglőst, aki a drágított szőlőt megvette, nyolc napi elzárással és kétezer dinárral büntették.

Főnyeremény:

4,000.000 K

nov. 7-26-ig.

Van sorsjegye?

Ha van, siessen 1921. évi november hó 2-ig megújítani, de ha nincs akkor okvetlen vegyen az Ipar és Kereskedelmi Banknál Veliki-Becskek.

Vidékiek levélileg is rendelhetnek!

Össznyeremény:

59,280.000 K

Húzás 1921 nov. 7-26-ig



Beogradban bezárták az iskolákat. Beogradban az óriási vörhenyjárvány miatt az összes iskolákat tizenhárom napra bezárták.

Megkezdődtek a kabátlopások. A rendőrségre több feljelentés érkezett, amelyek kabátlopásokról számoltak be. Nagyon helyénvaló volna, ha a kávéházakban ruhatárát állítanának fel, ezzel ugyan megdrágulna egy-két koronával a kávéházi élet, de legalább nem kellene állandóan rettegni, mikor viszik el az ember kabátját. A ruhatárrendszer a legjobb védekezés az ügyes kabátelémelők ellen.

Ujra helyreállt a forgalom Románia és Magyarország között. Mint Temesvárról jelentik, a C. F. R. vasutigazgatóság úgy a vasuti, mint a postai levél- és csomagforgalmat, mely október 25-én be volt szüntetve, 28-án újból a régi keretekben megindította.

A betakart pozsonyi szobrok. Egy cseh békebarát-szövetség amellett foglalt állást, hogy Petőfinek és Hummel német zeneszerzőnek szobrát, melyeket fabódéval vettek körül, tegyék szabaddá, mert a beburkolás teljesen indoktalan. A Cas című cseh lap írja erről az újról: A szűkeklü sovinizmus, amely még a kultúrát sem tiszteli és a szobrok eltakarására vezetett, igazán nem szolgál becsületünkre.

Téliidőben nem bonthatók le házak. A szociálpolitikai minisztérium rendelet adott ki, mely szerint a tél folyamán, azaz november elsejétől április 7-éig épületek lerontása vagy nagyobb átalakítása tilos.

Család a személtárában. Az aradi lakásviszonyokra jellemző esetről számolnak be az aradi lapok. Szalay János, a Városi kávéház pincére tegnap nem lévén szolgálatban, tíz óra tájban hazafelé tartott. A Bocskay-téren elébe állt Klein pékmeszter egyik segédje és arra figyelmeztette, hogy az utcai szemét összegyűjtésére szolgáló fedett nagyládában valami titokzatos dolognak kell lennie, mert arra haladva gyermek-sírát hallott. Mindketten odamentek a ládához, óvatosan felémelték a tetejét s legnagyobb csodálkozásukra egész családot találtak a tágas ládában. Apa, anya és egy 4 esztendő gyermek meglehetősen hiányos öltözetben feküdt az utcai szeméten. Rendőrt hívtak, akinek kérdésére a családfelelő elmondotta, hogy nincs lakásuk és már több éjszaka a ládában alusznak. Az emberséges rendőr a hajléktalan családot felkísérte a rendőrségre, ahol legalább meleg hajlékot kapott éjszakára.

Elmaradt hangverseny. Tkalcity Gyurónak a szombat estére a Kaszinó termébe hirdett gordonka-hangversenye elmaradt mert a művészek valamelyes oknál fogva nem érkeztek meg. A hangverseny idejét a rendezőség tudatni fogja a zenét szerető közönséggel.

Kórházi hír. Matje József áll. felsőkereskedelmi iskolai tanárt másfél hét előtt igen súlyos jellegű vakbélgyulladásal szállították a helybeli közkórházba. Az előzmények után nagyon le-

gyöngült betegnek operálása nem csekély rizikóval járt. Dr. Lazarevity Vojin kórházi sebész-főorvos közismert szakavatottságának és ügyességének sikerült azonban az ezen esetben veszélyes műtét, úgy hogy Matje tanár állapota napról-napra javul.

A Szerb Szövetkezeti Bank R. T. Fiókja Veliki Beeskereken (Srpska Zadružna Banka) meghatalmazás folytán elfogad további jegyzéseket is az 1921. évi 7 százalékos állami beruházási kölcsönre azzal, hogy a fél 7 százalékos kamatot köteles fizetni folyó évi szeptember hó 15-től a jegyzés napjáig.

Büntető tárgyalások. A veliki Beeskereki törvényszék büntető tanácsa október 31-én, hétfőn délelőtt 9 órai kezdettel Ilkity Dane súlyos testisértés, Markovity János lopás, Gyukics Vigenia hatóság elleni erőszak, Ivana Jánosné lopás büntetőben tartó tárgyalást, a törvényszék első emeletén lévő ötvenötödik számú teremben.

Átutalások és csek-kiírások az összes kül- és belföldi piacokra, nevezetesen Bécs, Prága, Budapest és Berlinre legutányosabban eszközölhetők — a beogradi pénzügyminisztérium felhatalmazása alapján — a Nagybeeskereki Takarékpénztárnál (Korona-szálló épület I. emelet, Telefonszám 16.) Ugyanúgy a fennálló devizarendeletek értelmében árukivitelre vonatkozó valutabiztosítások is nyújthatnak.

Kézimunka-tanfolyamra Edelmann Aranka növendékeket elfogad. Tanítja az összes modern kézimunkákat, mint angolhimzés, filét stb. Pasityeva (Tomasováci) utca 28.

A Szerb Szövetkezeti Bank R. T. Fiókja Veliki Beeskereken (Srpska Zadružna Banka), mint a beogradi pénzügyminisztérium által felhatalmazott pénzügyintézet, elfogad átutalásokat a bel- és külföld minden piacára a legutányosabb feltételek mellett. Ugyanígy valutabiztosítást eszközöl külföldre szállítandó árukra. Telefon 43., 47.

Az orosz munkaközvetítő hivatal Zmaj Jovina (Mária Terézia) utca 16. szám alatt található. Hivatalos órák: D. e. 8—12-ig és d. u. 4—6-ig. A közönséget kéri, hogy munkaerő igénybevételenél szíveskedjék a közvetítőhöz fordulni. A közvetítő saját cipőkészítő-műhellyel is rendelkezik.

Eladó

egy teljesen jó állapotban levő

vaskályha.

Megtekinthető Veresmaritova (Uri) utca 267. szám alatt.

1919

Sport

Juda Makkabi (Novisad) — Kadima (Beeskerek) 3 : 0 (1 : 0). Biró: Mojity (Obility) A beeskereki Kadima vasárnap játszotta le bemutató mérkőzését a jőnevű novisadi Juda Makkabival. Nem akart ez a mérkőzés nagy győzelem lenni, nem bajnokságért folyt a harc, nem is a bánáti footballt akarta a Kadima reprezentálni, csak szerényen azt akarta mondani: én is vagyok, én is dolgozom. A novisadi csapat első együttesével vett részt a kiránduláson, a Kadima több helyről rekrutálódott. Ez az összeszokottságbeli differencia a játék egész folyamán szembező volt. Általában Novisad volt fölényben s lapos, rövid passzjátékkal kényelmes munkát biztosított magának. Felütő volt ez a második félidőben, annak is különösen az utolsó 20 percében, mikorra a helybeli csapat „kész” lett s a Makkabi sorozatos energikus támadást folytat a Kadima ellen.

Makkabi kezd s már a 4. percben kornert ér el, mit belövés után azonnal goalá értékesít. (1 : 0). Rövid mezőnyjáték, majd 9. percben ismét kornert, mit a kapu mögé helyeznek. Ugyanígy jár Kadima 20. percben elért kornerevel. Játék Makkabi térfelén folvik rövid ideig, pár szép, de eredménytelen lövést leadnak, majd ismét Makkabi diktál 33. percben elért eredménytelen kornereig. Közben Kardos (Kadima) két teljesen tiszta helyzetet, mellyel csapatának 2 goalt szerezhetett volna, eltolt, később azután nem tudtak hasonló helyzetet teremteni.

A második félidő elején a Kardost leváltó Spitzerrel meg erősödött Kadima megv a frontba, de az 5. percben elért kornert nem tudja kihasználni. Majd leszorul s lassan-lassan teljes védekezésbe megv át. 25. percben kapu előtti kavardásból kapja a második goalt (2 : 0). 30. percben Kadima lendü letbe jön, leszoritja Makkabit a kapu elé, de a szerencse nem kedvez. Markovity szép lövése kapufáról pattan vissza, második lövés kapu fölött süvit el. Ezután Kadima visszaszorul s fél idő végéig félvonalontuli játék. 36-ik percben még egy kapu mögé irányított kornert, majd 40. percben Makkabi balszélsője a kifutó Spitzer mellett befejezi a harmadik goalt. (3 : 0) — A mérkőzést Mojity (Obility) vezette a megszokott nyugodtsággal és szakértelemmel. A rendezés mintaszerű volt.

Beszélgetés Wächter ezredessel, az új osztrák hadügyminiszterrel.

A „Torontál” wieni szerkesztőségétől.

Wien, okt. 30.

A „Torontál” wieni szerkesztőjének ma alkalma volt Wächter József ezredessel, Ausztria új hadügyminiszterével beszélgetést folytatnia. A hadügyminiszter, aki a császár elkergetése óta az első katona-ember, akit a hadügyi tárca élére állítottak, kijelentette, hogy csak hosszús megfontolás után és különböző katonai osztagok rábeszélésének engedve, foglalta el új állását.

— Az egész háborút a fronton töltöttem — folytatta ezután — A köztársaságban utoljára, mint Haas generális utódja, Wien városának katonai parancsnoka voltam.

— Mihelyt a minisztérium vezetését átvettem, meglátogattam a nyugatmagyarországi határvidéket és meggyőződtem róla, hogy ottani csapataink ellátása kitűnő, a fegyverem és a kötelességteljesítés érzete igen erős és a csendőrséggel való viszony szintén nem hagy semmi kívánni valót maga után. Csapataink a legkritikusabb időpontban is mindig folytatták rendes békés napi foglalkozásait. Remélem, most már még fokozottabban szentelhetek ennek magukat és az osztrák hadsereg az lesz, aminek szervezői és vezetői szánták, a rend, béke és az újjáépítés fontos eleme. sz p.

Korzó-Bioskop

a „Szerb Korona”-szállodában.

HÉTFŐN, okt. 31. KEDDEN, nov. 1.
6 és fél 9 órakor : 5, 7 és 9 órakor :

A MEXIKÓI SAKÁLOK.

Amerikai kalandor-dráma
IV-ik rész, 6 felvonás.

KÉRJEN MINDENÜTT GYERMEK-TÁPLISZTET

Salubra

1 doboz ára 36.—

Legjobb táplálék csecsemőknek.

Rendkívül hathatós szer gyomorbeteg, lábbadozók és különösen minden korú rosszul tápláltak és gyenge-alkatúak részére.

KAPHATÓ MINDENÜTT!

„SALUBRA” Vegyi-Tápszergyár R. T.

ZAGREB

Boškovičeva ul. 23. Telef. 7-51.

Gyár: NOVA GRADIŠKA

Aluminium és tűzálló főzőedények

kaphatók a

Gazdasági Részvénytársaság Üvegosztályánál.

Nagymennyiségű dupla rafinált
FEHÉR PETRÓLEUM

érkezett, nagyban és kicsinyben legolcsóbb árban kapható

a Srpska Poljoprivredna Banka D. D.-nál

Telefon 212. Veliki Beckerek. Telefon 212.

1979

Megvételre keresünk:

50—60 lóerős gőzgépet és régi elhasznált gőzkazánokat.

1961

Bánsági Malomipar Részvénytársaság gépgyára, Vrsac

Különböző **télikabátok és Ulsterek** színű divatos

44, 46, 48, 50 és 52-es számúak kaphatók.

1 darab 300 dinár.

Nagybani vételnél tetemesen olcsóbb. Postán dbját 310 dinárért szállít
Gyorgye Gavrilovity gyarmatáru üzlete Beograd, Kralj Petra ul. 62. Tel. 143.

1983

Eladó egy jókarban lévő 10 éves két hengeres, alacsony- és magasnyomású, cséplésre és mint stabilgép is használható

magánjáró gőzgép

és egy négylyuku motoros

1978

kukoricamorzsoló.

Cim: Gürczing János, Crepaja.

Kifutóleány

felvétetik.

1978

Cim a kiadóhivatalban

Lesingova (Kossuth) u. III. sz.

mely 3 szoba, két **ház,** konyha, pince stb mellékhelyiségekből áll, olcsón **eladó.**

Vétel esetén két szoba, 1 konyha, pince stb azonnal beköltözhető.

Ugyanott egy világos **hálószoba és konyhaberendezés is eladó.** Bővebbet **PATAI JÓZSEF** cipőüzletében, Obala Prin eze Jelena (Gizella-part) 1983

Az orosz nőegyesület saját

nőiszabó divatterme

(Miletityeva (Temesvári) u. 19. sz.)

elvállal minden e szakba vágó munkát a legjutányosabb ár mellett.

Szíves pártfogást kér 1992

az orosz nőegyesület bizottsága.

Egy

1968

kifutó fiu

felvétetik

Almásy Elek

könyvkereskedésében.

PLEITZ FER. PÁL

Veliki Beckerek

Obilityeva (Zápolya) utca 1. sz.

Telefonszám 21.

Telefonszám 21.



Könyvnyomda □ Lapkiadás □ Nyomtatvány-
 raktár □ Tömöntöde □ Könyvkötészet
 Ruggyantabélyegzőgyártás.